



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 August 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 71(b) предварительной повестки дня*

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:
всеобъемлющее осуществление и последующие
меры по выполнению Дурбанской декларации
и Программы действий**

Доклад Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклад Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения в соответствии с пунктом 8 резолюции 69/162 Генеральной Ассамблеи и пунктом 4 резолюции 27/25 Совета по правам человека.

* A/70/150.



Доклад Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения

Резюме

Доклад представляется в соответствии с резолюцией 69/162 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Совет по правам человека через Председателя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения представить Ассамблее доклад о работе Рабочей группы, и резолюцией 27/25 Совета, в которой Совет просил Рабочую группу представлять Совету ежегодный доклад о всей деятельности, касающейся ее мандата, а также доклад Ассамблее в контексте Международного десятилетия лиц африканского происхождения. В докладе освещается деятельность за период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Деятельность Рабочей группы	3
A. Ежегодные заседания	3
B. Поездки в страны	4
C. Сообщения	5
D. Международное десятилетие лиц африканского происхождения	5
E. Прочая деятельность, имеющая отношение к Организации Объединенных Наций	9
III. Выводы	10

I. Введение

1. В пункте 8 своей резолюции 69/162 Генеральная Ассамблея просила Совет по правам человека через Председателя Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения представить Ассамблее доклад о работе Рабочей группы. В пункте 4 своей резолюции 27/25 Совет просил Рабочую группу представлять Совету ежегодный доклад о всей деятельности, касающейся ее мандата, а также доклад Ассамблее в контексте Международного десятилетия лиц африканского происхождения. Настоящий доклад представляется в ответ на эти просьбы и охватывает период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года.

2. В состав Рабочей группы входят пять независимых экспертов, которые выступают в своем личном качестве. В 2014 году Совет по правам человека назначил трех новых членов. В настоящее время членами Группы являются: Мирей Фанон Мендес-Франс (Председатель), Верена Шеферд, Сабело Гумедзе, Михал Балцежак и Рикардо А. Сунга III.

II. Деятельность Рабочей группы

A. Ежегодные заседания

1. Пятнадцатая сессия (17–21 ноября 2014 года)

3. В ходе пятнадцатой сессии, проводившейся в закрытом формате, Рабочая группа рассмотрела внутренние вопросы, касающиеся будущей работы, поездок в страны и сообщений, и провела консультации с различными заинтересованными сторонами, включая правительства, организации гражданского общества и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). В ходе сессии Рабочая группа приняла ряд решений, в том числе о проведении повторных поездок спустя пять лет после поездки в страну. Она также постановила подготовить тематическое исследование по вопросу о расовых стереотипах и изучить пути расширения сотрудничества с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации.

2. Шестнадцатая сессия (30 марта — 2 апреля 2015 года)

4. На шестнадцатой сессии основное внимание было уделено вопросам развития и лиц африканского происхождения. Тема была выбрана в соответствии с темой Международного десятилетия лиц африканского происхождения, а именно: «Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие». Рабочая группа обсудила вопрос о том, какое воздействие на стратегии, планы действий и программы в области развития оказывают структурный и укоренившийся внутри общества расизм, расовая дискриминация, афрофобия, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость по отношению к лицам африканского происхождения. Было подчеркнуто, что меры по ликвидации нищеты и всех форм дискриминации должны взаимно дополнять друг друга. Рабочая группа настоятельно призвала государства разработать программы на основе участия лиц африканского происхождения и африканцев, направленные на улучшение их социально-экономических условий. Кроме того, она подтвердила свою рекомендацию о том, что особое внимание следует уделять потреб-

ностям лиц африканского происхождения, в том числе посредством подготовки конкретных программ действий в сотрудничестве с гражданским обществом для осуществления программы мероприятий Десятилетия. Полный отчет об этой сессии и рекомендациях Рабочей группы по этой теме содержится в ее докладе, представленном Совету по правам человека на его тридцатой сессии (A/HRC/30/56).

В. Поездки в страны

1. Нидерланды

5. Рабочая группа совершила поездку в Нидерланды в период с 26 июня по 4 июля 2014 года. После своей поездки она опубликовала заявление для печати¹. Полная информация о ее выводах и рекомендациях содержится в ее докладе, представленном Совету по правам человека на его тридцатой сессии (A/HRC/30/56/Add.1).

2. Швеция

6. Рабочая группа совершила поездку в Швецию в период с 1 по 5 декабря 2014 года. После своей поездки она опубликовала заявление для печати. Полная информация о ее выводах и рекомендациях содержится в ее докладе, представленном Совету по правам человека на его тридцатой сессии (A/HRC/30/56/Add.2).

3. Италия

7. Рабочая группа совершила поездку в Италию в период с 1 по 5 июня 2015 года. После своей поездки она опубликовала заявление для печати. Рабочая группа представит доклад, содержащий ее выводы и рекомендации, Совету по правам человека в сентябре 2016 года.

4. Предстоящие поездки

8. По приглашению правительства Рабочая группа совершит поездку в Соединенные Штаты Америки в период с 19 по 28 января 2016 года.

9. Правительство Израиля пригласило Рабочую группу посетить страну в 2015 году. Рабочая группа предложила совершить поездку в период с 13 по 17 декабря, и эти сроки находятся на рассмотрении правительства.

10. Правительство Ямайки направило Рабочей группе приглашение посетить страну в 2016 году. Правительства Мавритании и Мадагаскара также направили такие приглашения.

11. Рабочая группа хотела бы выразить признательность всем правительствам, которые сотрудничали с ней и приглашали ее совершить поездку в страну.

¹ Со всеми заявлениями для печати можно ознакомиться по адресу: www.ohchr.org/EN/Issues/Racism/WGAfricanDescent/Pages/WGEPADIndex.aspx.

С. Сообщения

12. В течение отчетного периода Рабочая группа направила 12 сообщений, касающихся утверждений, попадающих под действие ее мандата, в адрес Доминиканской Республики, Италии, Нидерландов, Южной Африки и Соединенных Штатов.

13. Направленные сообщения и полученные ответы содержатся в следующих совместных докладах о сообщениях мандатариев специальных процедур, представленных Совету по правам человека: A/HRC/30/27, A/HRC/29/50 и A/HRC/28/85. Эти периодические доклады включают в себя краткое резюме утверждений, доведенных до сведения государств или других субъектов, со ссылками на текст направленных сообщений и полученных ответов.

14. Кроме того, в течение отчетного периода Рабочая группа опубликовала ряд заявлений для средств массовой информации. 19 июня 2015 года она распространила заявление, в котором выразила осуждение по поводу убийства американцев африканского происхождения и настоятельно призвала к тому, чтобы были приняты меры по борьбе с расистскими преступлениями.

15. 21 марта 2015 года по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации Рабочая группа, Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Комитет по ликвидации расовой дискриминации опубликовали совместное заявление.

16. 10 декабря 2014 года в связи с началом проведения Международного десятилетия лиц африканского происхождения Рабочая группа и многие мандатарии специальных процедур выступили с совместным заявлением.

17. 5 декабря 2014 года Рабочая группа вместе со Специальным докладчиком по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальным докладчиком по вопросам меньшинств опубликовала совместное заявление, касающееся случаев Эрика Гарнера и Майкла Брауна в Соединенных Штатах.

18. 20 ноября 2014 года Рабочая группа опубликовала заявление, в котором приветствовала принятие программы мероприятий для проведения Международного десятилетия лиц африканского происхождения.

Д. Международное десятилетие лиц африканского происхождения

19. Рабочая группа приветствует проведение Международного десятилетия лиц африканского происхождения как чрезвычайно важную возможность сосредоточить внимание на поощрении и защите прав лиц африканского происхождения. Это позволит повысить значимость и признание лиц африканского происхождения в разрушении парадигмы расовой дискриминации, а также является свидетельством политической приверженности государств борьбе с расовой дискриминацией и афрофобией.

20. Рабочая группа непосредственно участвовала в разработке темы Десятилетия, а также программы мероприятий по его проведению.

1. Участие в официальной церемонии открытия Десятилетия

21. 10 декабря 2014 года Председатель Рабочей группы выступила с заявлением и приняла участие в официальной церемонии открытия Десятилетия в Центральных учреждениях. Она и г-жа Шеферд приняли также участие в пресс-конференции.

2. Информационно-пропагандистская деятельность

22. Рабочая группа продолжала активно содействовать деятельности по взаимодействию с гражданским обществом и участвовать в ней, а также помогать заинтересованным сторонам в осуществлении программы мероприятий Десятилетия.

23. 19 ноября 2014 года на седьмом совещании сети Организации Объединенных Наций по вопросам расовой дискриминации и защиты меньшинств Рабочая группа провела брифинг по вопросу о ходе осуществления Десятилетия, в том числе о подготовке к нему, его провозглашении и начале его проведения. Председатель подчеркнула важность Десятилетия и призвала членов сети использовать Десятилетие для того, чтобы уделить первоочередное внимание деятельности по поощрению и защите прав лиц африканского происхождения. Было отмечено, что тема Десятилетия отражает некоторые из основных областей деятельности этой сети в деле осуществления директивной записки Генерального секретаря по вопросам расовой дискриминации и защиты меньшинств, в частности в отношении борьбы с расовой дискриминацией, в том числе в отношении лиц африканского происхождения. Члены сети договорились активизировать сотрудничество между Рабочей группой и этой сетью по повышению осведомленности и обеспечить всеобъемлющие и согласованные действия Организации Объединенных Наций в ходе Десятилетия. В рамках последующей деятельности по итогам этого совещания представители Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Международной организации труда участвовали в дискуссии в ходе шестнадцатой сессии Рабочей группы.

24. В ходе своей поездки в Швецию и Италию Рабочая группа активно пропагандировала Десятилетие, призывая все заинтересованные стороны принять меры на национальном уровне.

25. На шестнадцатой сессии Рабочей группы был проведен дискуссионный форум по вопросу о планах по осуществлению мероприятий в рамках Десятилетия с уделением основного внимания вопросам развития. Кроме того, 30 марта Рабочая группа организовала параллельное мероприятие в ознаменование начала Десятилетия как значительного момента в борьбе за усиление защиты прав человека лиц африканского происхождения.

26. Члены Рабочей группы также проводили информационно-пропагандистские мероприятия. В 2015 году Председатель выступала с заявлениями и участвовала в ряде мероприятий, используя эти возможности для того, чтобы повысить уровень осведомленности и призвать к проведению Десятилетия. Ниже приводятся некоторые примеры таких мероприятий:

а) 11 февраля она участвовала в проведении Месячника истории чернокожего населения, сделав презентацию в Париже по вопросу о деятельности в рамках Десятилетия, в которой она подчеркнула, что ее цель заключается в том, чтобы обратить вспять эту тенденцию глобального расизма, афрофобии, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении лиц африканского происхождения;

б) 21 марта она принимала участие в мероприятиях по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, которые были организованы совместно с неправительственными организациями и муниципальными и университетскими властями в Мальмё, Швеция. В ходе обсуждения основное внимание было уделено вопросу о том, каким образом следует управлять на основе недискриминации и равенства в отношениях между народами и государствами в целях борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, афрофобией, ксенофобией, исламофобией и связанной с ними нетерпимостью;

с) 26 марта она участвовала в работе Всемирного социального форума, состоявшегося в Тунисе, проведя семинар по вопросу о Десятилетии, в ходе которого она обсудила, как создать глобальную сеть на основе целей Десятилетия;

д) в период с 9 по 12 апреля она принимала участие в международной встрече на высшем уровне по вопросам возмещения ущерба, проходившей в Нью-Йорке. Участники рассмотрели вопрос о возмещении ущерба, с тем чтобы понять процесс достижения политического признания необходимости возмещения ущерба и тем самым осуществить значительные политические перемены в интересах миллионов людей, которые позволят им перейти из категории жертв в категорию субъектов социальных преобразований;

е) в период с 21 по 26 апреля она принимала участие в совещании по вопросу о Десятилетии, организованном министерством иностранных дел Боливарианской Республики Венесуэла в целях информирования венесуэльцев африканского происхождения о Десятилетии и их мобилизации;

ф) в период с 19 по 22 мая она принимала участие в совещании по вопросу о Десятилетии, состоявшемся в Боготе;

г) в период с 15 по 19 июня она приняла участие в работе конференции «Афромадрид», состоявшейся в Мадриде, выступив с содержательным заявлением по вопросу о Десятилетии;

h) в период с 6 по 13 июля она участвовала в совещании по вопросу о деколонизации в области власти и знаний, состоявшемся в Автономном университете Барселоны, Испания, где, среди прочего, она выступила с критической и аналитической презентацией по вопросу о Десятилетии и его целях;

i) 31 июля она приняла участие в семинаре-практикуме по теме «Закон для чернокожих живет», состоявшемся в Нью-Йорке, который был призван помочь создать сеть адвокатов.

27. В 2015 году Верена Шеферд использовала свою радиопередачу «Беседы об истории», транслируемую в Ямайке, для оказания содействия работе Рабочей группы и информирования о программе мероприятий Десятилетия. Кроме того, она выступала с лекциями и докладами, распространяя информацию о работе Рабочей группы, Дурбанской декларации и Программе действий и Де-

сятилетия. В частности, она обсуждала вопрос о возмещении ущерба для жертв трансатлантической работорговли, рабства и колониализма. В этой связи:

а) 16 апреля в рамках серии лекций памяти Уолтера Родни в Атланте, штат Джорджия, Соединенные Штаты, она выступила с речью на тему: «Жизни чернокожих имеют значение: Карибский бассейн и требование о справедливом возмещении ущерба»;

б) 23 мая на завтраке по случаю предоставления стипендий, организованном ассоциацией ямайских женщин штата Флорида в Майами, штат Флорида, Соединенные Штаты, она выступила с основным докладом на тему: «Наклоны назад и вперед» (“Backward stretch, forward reach”).

28. Кроме того, она участвовала в вышеупомянутой международной встрече на высшем уровне по возмещению ущерба, которая проходила в Нью-Йорке в апреле и принимающей стороной которой выступила организация «Институт черного мира», а также приняла у себя в Институте по изучению гендерной проблематики и вопросов развития Вест-Индского университета Председателя Комиссии Африканского союза Нкосазану Дламини-Зуму, которая выступила с сообщением по вопросу о междисциплинарных вопросах, влияющих на африканских женщин.

29. В 2014 году она принимала участие и в других совещаниях и выступала с презентациями в целях расширения поддержки перед началом проведения Десятилетия, а именно:

а) 11 июня в Центре для творческого воображения Эррол Бэрроу Вест-Индского университета, Барбадос, она выступила на четвертой ежегодной авторитетной лекции имени Джорджа Лемминга на тему: «Возмещение ущерба, психологическая реабилитация и педагогические стратегии», обратив в своем выступлении особое внимание на проблемы в области образования с учетом культурных особенностей и преподавание истории для детей, как об этом говорится в программе мероприятий Десятилетия;

б) 9 августа на тридцать втором ежегодном обеде по случаю Дня эмансипации, состоявшемся в Тринидаде, она выступила с ключевым докладом на тему: «От их имени: карибские женщины, рабство и возмещение ущерба». На следующий день она также выступила с этой лекцией в Тобаго;

с) 9 сентября в рамках девятой ежегодной лекции, посвященной памяти Кеннета Е. Робинсона/Сирила Аутербриджа Пэквуда, она прочитала в Гамильтоне лекцию на тему: «Возмещение ущерба, психологическая реабилитация и педагогические стратегии»;

д) 9 октября в Халлском университете, Соединенное Королевство, в рамках лекции, посвященной памяти Олдермана Сиднея Смита, она сделала выступление на тему «Перемена мест: рабство, кабальный договор и иерархическая игра в колониальной и постколониальной Ямайке»;

е) в период с 12 по 14 октября она председательствовала в группе по изучению вопроса о возмещении ущерба в рамках второй конференции по вопросу о возмещении ущерба, которая была организована Карибским сообществом и проходила в Антигуа и Барбуде;

f) 28 октября в Уорвикском университете, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, в рамках двадцать девятой ежегодной лекции, посвященной памяти Уолтера Родни, она выступила по теме: «Военные воспоминания и освобождение чернокожего населения: «заземления» с Уолтером Родни по вопросам истории, наследия и активизма»;

g) 1 ноября в Институте Ямайки в Кингстоне в рамках симпозиума, посвященного работе Барри Чиванса и Рекса Неттлфорда, бывших членов Рабочей группы, она выступила с докладом на тему: «Проблемы наследия: непрекращающаяся борьба за права выходцев из Африки в XXI веке»;

h) 14 ноября в Институте по изучению гендерной проблематики и вопросов развития на Барбадосе она выступила с лекцией на тему: «Политика памяти: историзация политического активизма женщин Карибского бассейна».

3. Представление по вопросу о Форуме по проблеме лиц африканского происхождения

30. В соответствии с просьбой УВКПЧ в связи с предстоящим проведением в Совете по правам человека обсуждений мандата и условий деятельности Форума по проблеме лиц африканского происхождения Председатель от имени Рабочей группы представил документ с изложением точки зрения Рабочей группы по вопросу об этом Форуме.

31. 17 апреля 2015 года УВКПЧ препроводило подборку полученных документов государствам-членам для рассмотрения в ходе их консультаций².

Е. Прочая деятельность, имеющая отношение к Организации Объединенных Наций

32. По приглашению Председателя Генеральной Ассамблеи г-жа Шеферд 20 марта 2015 года в Центральных учреждениях выступила с основным докладом по случаю празднования Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. Это торжественное мероприятие было посвящено теме «Борьба с расовой дискриминацией сегодня на примере исторических трагедий».

33. Кроме того, в Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли 25 марта 2015 года в Центральных учреждениях она принимала участие в открытии постоянного мемориала, посвященного памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, «Ковчег возвращения».

34. 5 марта 2015 года в ходе совещания с мандатариями специальных процедур, которое было организовано Южно-Африканской комиссией по правам человека, с сообщением на тему об уроках для Южной Африки в ликвидации расовой дискриминации африканцев и лиц африканского происхождения выступил Сабело Гумедзе. Цель этого совещания заключалась в том, чтобы внести вклад в выработку стратегической деятельности Комиссии в области обеспечения соблюдения международных и региональных документов в области прав

² См. www.ohchr.org/EN/Issues/Racism/InternationalDecade/Pages/InternationalDecadeAfricanDescent.aspx.

человека. В работе совещания также принял участие бывший Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека Нави Пиллэй.

III. Выводы

35. Настоящий доклад и ряд мероприятий, в которых принимала участие Рабочая группа в отчетный период, свидетельствуют о том, что Рабочая группа использовала возможность, предоставленную ей мандатом, для популяризации идеи о том, что права человека, неотъемлемое достоинство и основные свободы лиц африканского происхождения имеют важное значение и должны быть соблюдены.

36. Эскалация во всем мире афрофобии, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по-прежнему остается одним из вопросов, вызывающих озабоченность.

37. Рабочая группа будет использовать возможность, созданную благодаря проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения, для активизации усилий, направленных на повышение уровня осведомленности о вопросах, касающихся лиц африканского происхождения. Образование является одним из основных инструментов в деле разрушения стереотипов и культурных барьеров, и все государства-члены демонстрируют приверженность распространению этой идеи с помощью всех необходимых средств для достижения этих целей.

38. Поездки в страны, осуществленные Рабочей группой, показывают, как структуры, основанные на расовой предвзятости или дискриминации, продолжают оказывать стойкое и пагубное воздействие на лиц африканского происхождения и африканцев в диаспоре.

39. Рабочая группа считает, что равные права для лиц африканского происхождения или африканцев все еще не обеспечены.

40. Рабочая группа убеждена в том, что Десятилетие должно также предоставить возможность проанализировать гендерную дискриминацию, с которой сталкиваются лица африканского происхождения, и рассмотреть перекрестные формы дискриминации, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения.

41. Трансатлантическая работорговля, рабство и колониализм все еще не признаны всеми государствами в качестве преступлений против человечности. В связи с этим популяризация во всех регионах издания «Общая история Африки», подготовленного Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в частности тома IX этого издания, имеет важное и актуальное значение.

42. Рабочая группа готова активно участвовать в принятии всех решений и действий, касающихся Десятилетия, и оказывать помощь всем заинтересованным сторонам, а также укреплять партнерские отношения между правительствами, организациями гражданского общества и самими лицами африканского происхождения в целях осуществления программы мероприятий Десятилетия и, в конечном итоге, обеспечения

справедливости для миллионов африканцев и лиц африканского происхождения.

43. Рабочая группа искренне надеется на то, что на своей первой сессии Форум по проблеме лиц африканского происхождения рассмотрит проблемы, выявленные в ходе Десятилетия, и предлагает, чтобы на этой сессии Форум сосредоточил внимание на вопросах справедливости.

44. Рабочая группа отдает себе отчет в том, что без существенного вклада гражданского общества и неправительственных организаций усилия, направленные на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии, афрофобии, исламофобии и связанной с ними нетерпимости, не приобрели бы такой значимости. Взаимосвязь между их работой, работой государств и работой различных механизмов Организации Объединенных Наций следует укреплять и делать более заметной на основе равноправного партнерства и совместно развивать.
